



Distr.: General
30 April 2021
Chinese
Original: English

第七十五届会议

议程项目 34(b)

预防武装冲突：加强调解在和平解决
争端、预防和解决冲突方面的作用

2021 年 4 月 27 日文莱达鲁萨兰国常驻联合国代表给秘书长的信

谨通知你，在文莱达鲁萨兰国主持下，东南亚国家联盟(东盟)领导人会议于 2021 年 4 月 24 日在印度尼西亚共和国雅加达东盟秘书处成功举行，会议讨论了缅甸局势等问题。

为此，谨随函附上这次会议主席声明及其“五点共识”(见附件)。请将本信及其附件作为大会议程项目 34(b)下的文件分发为荷。

常驻代表

大使

努尔·卡马尔·苏莱曼(签名)



2021年4月27日文莱达鲁萨兰国常驻联合国代表给秘书长的信的附件
2021年4月24日东南亚国家联盟主席在雅加达举行的领导人会议上的讲话

1. 东南亚国家联盟(东盟)领导人会议于2021年4月24日在印度尼西亚共和国雅加达东盟秘书处召开,由文莱达鲁萨兰国最高元首苏丹·哈吉·哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉苏丹陛下主持。召开这次会议的目的是推进东盟共同体建设,加快从2019冠状病毒病(COVID-19)大流行中恢复过来,加强东盟的对外关系,解决东盟所有成员国共同关心的紧迫问题。

2. 为了加强我们的区域团结和复原力,我们重申,东盟成员国的政治稳定对于实现和平、稳定和繁荣的东盟共同体至关重要。我们强调需要保持东盟各国在该区域的团结、中心地位和相关性,协同应对共同挑战。我们认识到,东盟共同体的力量在于以人民为中心,满足他们在一个持久和平、安全稳定、经济持续增长、共同繁荣和社会进步的区域生活的愿望。在这方面,我们重申对《东盟宪章》所载宗旨和原则的承诺,包括坚持法治、善政、民主和宪政原则、尊重基本自由以及促进和保护人权。

3. 我们表示全力支持文莱达鲁萨兰国在“我们关心、我们准备、我们繁荣”的主题下担任东盟轮值主席国的优先事项和成果,重点是利用该区域人民的关爱天性,为东盟面向未来做好准备,并在一个有复原力的区域实现可持续繁荣。我们欢迎努力推行一项东盟联系起来应对紧急情况 and 灾害反应的策略和整体倡议(东盟盾)。我们期待着建立一个平台,使东盟各国人民能够为该区域的自然灾害救济努力作出贡献。我们重申东盟致力于维护以国际法为基础的多边合作,致力于实现本区域乃至世界的和平、安全、稳定与繁荣。我们认识到关注本国人民的重要性,并同意在这方面加强与外部合作伙伴的个别合作,以及在东亚峰会下的合作,以帮助解决该区域的精神健康问题。我们强调,必须增强东盟认同感和归属感,包括在初级官员中培养这种意识。

4. 我们承诺支持及时实现文莱达鲁萨兰国在东盟经济共同体支柱下的优先经济成果,这些成果分为复苏、数字化和可持续发展三大战略重点。在我们追求一个以人民为中心、以人为本的共同体之时,我们赞赏东盟继续努力进一步加强东盟社会文化共同体支柱及其部门机构建设东盟共同体的议程,以确保东盟将更加协调、更具复原力,并为未来做好准备。对此,我们期待着在2021年10月第三十八届东盟峰会上通过《增进东盟各国人民理解、宽容和区域议程意识的区域政策框架》。

5. 关于COVID-19疫情,我们重申致力于及时落实《东盟全面复苏框架实施方案》,欢迎东盟各部门机构为完善该框架所做努力。我们欢迎东盟决定尽快利用应对COVID-19基金为东盟民众采购疫苗。我们也欢迎文莱达鲁萨兰国最近宣布分别向东盟应对COVID-19基金捐款10万美元。我们鼓励尽快达成东盟旅行走廊安排框架,并尽早启动东盟突发公共卫生事件医疗用品区域储备。我们强调,必须及时建立东盟突发公共卫生事件和新发疾病中心。

6. 我们强调指出，必须通过东盟主导的机制，在与东盟外部伙伴的接触中，进一步加强东盟的中心地位和团结，以建立互信和信心，并加强以东盟为中心的开放、透明、包容和基于规则的区域架构。为此，我们指示东盟外长在第五十四届东盟外长会议之前尽快与中华人民共和国和美国举行会晤。此外，我们期待着纪念东盟-中国对话关系 30 周年和东盟-俄罗斯对话关系 25 周年。

7. 我们同意在共同利益、建设性接触和互利共赢的基础上，保持东盟在对外关系中的积极开放态度，这将为东盟的共同体建设和发展合作努力做出贡献。我们同意东盟秘书处关于东盟接受联合王国的对话伙伴关系申请的建议，并责成东盟外长采取适当程序，推动联合王国在第五十四届东盟部长级会议/部长级后会议之前成为对话伙伴。

8. 作为东盟大家庭，我们就缅甸最近的事态发展进行了密切讨论，并对该国局势深表关切，包括有关死亡和暴力升级的报道。我们赞赏东盟在促进缅甸人民及其生计的和平解决方面发挥的积极和建设性作用，因此，同意主席声明所附的“五点共识”。我们还听到要求释放包括外国人在内的所有政治犯的呼吁。

9. 我们还强调缅甸必须继续努力解决若开邦局势，包括根据缅甸与孟加拉国的双边协议，以自愿、安全和有尊严的方式启动遣返进程。在这方面，我们期待尽快恢复遣返经核实的流离失所者。我们再次感谢东盟秘书长为领导执行初步需求评估的建议所作的努力。我们还期待着进行全面需求评估，并鼓励东盟秘书长继续确定能够有效促进若开邦流离失所者遣返进程的可能领域。我们进一步强调，必须努力解决若开邦局势的根源问题。

五点共识

关于缅甸局势，各国领导人就以下问题达成了共识：

- 首先，缅甸应立即停止暴力，各方应保持最大限度的克制。
- 第二，有关各方应开始建设性对话，寻求符合人民利益的和平解决方案。
- 第三，东盟主席国特使应在东盟秘书长的协助下，协助调解对话进程。
- 第四，东盟应通过其灾害管理人道主义救援协调中心提供人道主义援助。
- 第五，特使和代表团将访问缅甸，会见有关各方。